



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,259]

Il-Gimgha, 14 ta' Marzu, 1969
Friday, 14th March, 1969

Prezz 8d.
Price 8d.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 249]

IR-REGISTRATUR TAL-QRATI JERĠA' JIDHOL GHAD-DOVERI TIEĠHU

DOTT. Victor A. Borg Costanzi, B.A., LL.D., Registratur tal-Qrati Superjuri, tal-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja għall-Gżira ta' Malta u tal-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja għall-Gzejjer ta' Ghawdex u Kemmuna, reġa' daħal għad-doveri tiegħu fit-12 ta' Marzu, 1969, u l-arranġament li hemm riferenza għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 732 tal-11 ta' Ottubru, 1968 hija b'din ikkanċellata.

L-14 ta' Marzu, 1969.
(OPM/E/1278/56).

[Nru. 250]

KARIGI PENSJONABBLI

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143), l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ddikjara illi l-karigi li ġejjin ikunu pensjonabbli:—

Spettur ta' l-Istallazzjonijiet — P. & T.

Inspector of Weights and Measures — D. of Ind.

L-14 ta' Marzu, 1969.

GOVERNMENT NOTICES

[No. 249]

RESUMPTION OF DUTIES BY THE REGISTRAR OF THE COURTS

DR Victor A. Borg Costanzi, B.A., LL.D., Registrar of the Superior Courts, of the Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta and of the Court of Magistrates of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino, resumed duties on the 12th March, 1969, and the arrangement referred to in Government Notice No. 732 of 11th October, 1968 is hereby cancelled.

14th March, 1969.

[No. 250]

PENSIONABLE POSTS

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143), His Excellency the Governor-General has declared the following posts to be pensionable offices:—

Inspector of Installations — P. & T.

Inspector of Weights and Measures — D. of Ind.

14th March, 1969.

[Nru. 251]

KONFERMA TA' NOMINI — CONFIRMATION OF APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Carmel J. Camilleri	Edukazzjoni <i>Education</i>	<i>Senior Lecturer</i> (OPM/E/160/68)	8. 1.69
Mr Joseph Muscat	do.	<i>Lecturer</i> (OPM/E/160/68)	11. 9.68
Mr Maurice V. Debono	do.	<i>Assistant Lecturer "B"</i> (OPM/E/160/68)	15. 1.69
Mr Francis Ciantar	do.	<i>Assistant Lecturer "B"</i> (OPM/E/160/68)	29. 1.69
Mr Gaetano Busuttil	Kamra tad-Deputati <i>House of Representatives</i>	<i>Usher</i> (OPM/E/122/48)	11. 4.68
Mr Joseph A. Borg	do.	do.	15. 4.68
Miss Pauline Chircop	Edukazzjoni <i>Education</i>	<i>Teacher</i> (OPM/E/968/67)	16. 9.68
Miss Vivienne Galea	do.	do.	16. 9.68
Miss Sylvia Falzon	do.	do.	16. 9.68
Miss Joan Micallef	do.	do.	16. 9.68
Miss Natalina Sultana	Edukazzjoni <i>Education</i>	<i>Head Teacher</i> (OPM/E/1051/67)	1. 7.68
Mr Anthony P. Cortis	do.	<i>Surmast Teacher</i>	16. 9.68
Mr Albert R. Agius	do.	do.	16. 9.68
Mr Anthony Brincat	do.	do.	16. 9.68
Mr Peter P. Saydon	do.	do.	16. 9.68
Mr Pantaleone M. Galea	do.	do.	16. 9.68
Mr Carmel S. Gatt	do.	do.	16. 9.68
Mr Victor C. Sammut	do.	do.	16. 9.68

<i>Isem Name</i>	<i>Dipartiment Department</i>	<i>Post Post</i>	<i>Date Data</i>
Mr Abraham E. Borg	Edukazzjoni <i>Education</i>	Surmast <i>Teacher</i> (OPM/E/1051/67)	16. 9.68
Mr Francis P. Attard			16. 9.68
Mr Alfred A. Carodna			16. 9.68
Mr John Zerafa			16. 9.68
Mr Louis Cardona			16. 9.68
Mr Harold Mallia Zarb			16. 9.68
Mr Anthony Briffa			16. 9.68
Mr Roger Borg			16. 9.68
Mr Anthony Azzopardi			16. 9.68
Mr Carmel L. Calleja		do.	16. 9.68
Mr Joseph R. Casha			16. 9.68
Mr George V. Chase			16. 9.68
Mr Francis G. Ciappara			16. 9.68
Mr Charles Debono			16. 9.68
Mr George A. Ellul			16. 9.68
Mr Joseph M. Farrugia			16. 9.68
Miss Hilda I. Galea		<i>Teacher</i> (OPM/E/1051/67)	16. 9.68
Mr Anthony Ghio		Surmast <i>Teacher</i>	16. 9.68
Mr Paul J. Mifsud		do.	16. 9.68
Mr Nazzareno Muscat		do.	16. 9.68
Mr Joseph A. Navarro		do.	16. 9.68
Mr Emanuel P. Sammut		do.	16. 9.68
Mr Joseph Schembri Adami		do.	16. 9.68
Mr Alfred F. Vassallo	do.	Surmast tal- Handicraft <i>Teacher of Handicraft</i>	16. 9.68
Mr Massino J. Zerafa		Surmast <i>Teacher</i> (OPM/E/1051/67)	16. 9.68
Miss Jane M. Apap		<i>Teacher</i>	16. 9.68
Miss Mary R. Bartolo			16. 9.68
Miss Antonia Borg			16. 9.68
Miss Jane C. Calleja			16. 9.68
Miss Helen Cassar			16. 9.68
Miss Joan M. Chetcuti			16. 9.68
Miss Lorenza Cilia			16. 9.68
Miss Maria P. Gixti		do.	16. 9.68
Miss Nathalina Maggi			16. 9.68
Miss Valerie Pirota			16. 9.68
Miss Doris C. Sammut			16. 9.68
Miss Rita M. Sammut			16. 9.68
Miss Agnes J. Ungaro			16. 9.68
Miss Marianne Vella			16. 9.68

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Date Data
Mr George C. Tonna	Edukazzjoni Education	Surmast Teacher (OPM/E/1051/67)	16. 9.68
Miss Mary A. Vella			16. 9.68
Miss Mary D. Vella			16. 9.68
Miss Frances Attard			16. 9.68
Miss Mary R. Baldacchino			16. 9.68
Miss Agnes Portelli			16. 9.68
Miss Lorenza Spiteri			16. 9.68
Miss Margaret P. Galea			16. 9.68
Miss Emmanuela Azzopardi			16. 9.68
Miss Therese Calleja			16. 9.68
Miss Wilhelmina Spiteri			16. 9.68
Fiteni			
Miss Marianna Galea			16. 9.68
Miss Esther Magri			16. 9.68
Miss Yvonne Agius			16. 9.68
Miss Myriam T. Aquilina			16. 9.68
Miss Magdalene Mifsud			16. 9.68
Miss Jane L. Abela			16. 9.68
Miss Josephine F. Barbara			16. 9.68
Miss Dolores A. Vella			16. 9.68
Miss Carmen Piscopo			16. 9.68
Miss Mary D. Genovese			16. 9.68
Miss Dorothy Dowdall			16. 9.68
Miss Mary R. Scicluna			16. 9.68
Miss Pauline Magro	do.	do.	16. 9.68
Miss Mary D. Abela			16. 9.68
Miss Mary Ciangura			16. 9.68
Miss Pauline J. Muscat			16. 9.68
Miss Ursola Attard			16. 9.68
Miss Mary C. Callus			16. 9.68
Miss Josephine Camilleri			16. 9.68
Miss Marie Catania			16. 9.68
Miss Giovanna Esposito			16. 9.68
Miss Pauline J. Grixti			16. 9.68
Miss Mary Donnelly			16. 9.68
Miss Lorenza Bonavia			16. 9.68
Miss Mary A. Borg			16. 9.68
Miss Emily Darmanin			16. 9.68
Miss Carmen J. Magro			16. 9.68
Miss Jane Urpani			16. 9.68
Miss Gertrude Fava			16. 9.68
Miss Mary A. Zammit			16. 9.68
Miss Annunziata M. Gauci			16. 9.68
Miss Mary L. Camilleri			16. 9.68
Miss Margaret Camilleri			16. 9.68
Miss Maria C. Aquilina			16. 9.68
Miss Josephine C. Scicluna			16. 9.68
Miss Jane A. Xerri			16. 9.68

<i>Isem Name</i>	<i>Dipartiment Department</i>	<i>Post Post</i>	<i>Data Date</i>
Miss Josephine Grech	Edukazzjoni <i>Education</i>	<i>Teacher</i>	16. 9.68
Miss Frances M. Magro			19. 9.68
Miss Josephine Ferriggi			19. 9.68
Miss Marianne Vassallo			19. 9.68
Miss Salvina A. Grech			19. 9.68
Miss Mary C. Buttigieg			16. 9.68
Miss Helen J. Mifsud			16. 9.68
Miss Agnes A. Gauci			16. 9.68
Miss Mary C. Formosa			16. 9.68
Miss Elizabeth Cassar			16. 9.68
Miss Carmen Saliba			16. 9.68
Miss M'Carmen Vella			16. 9.68
Miss Mary C. Trevisan			16. 9.68
Miss Mary R. Formosa			16. 9.68
Miss Marlene Camilleri			16. 9.68
Miss Carmen T. Vella			16. 9.68
Miss Catherine Mintoff			16. 9.68
Miss M'Josette Portanier			16. 9.68
Miss Catherine Micallef			16. 9.68
Miss Mary D. Chetcuti	do.	do.	16. 9.68
Miss Sylvia S. Sultana			16. 9.68
Miss Doris J. Galea			16. 9.68
Miss Josephine V. Fenech			16. 9.68
Miss Mary A. P. Zammit			16. 9.68
Miss Rose N. Vella			16. 9.68
Miss Antoinette V. Dimech			16. 9.68
Miss Anne N. Casha			16. 9.68
Miss Loreta J. Debono			16. 9.68
Miss Doris Tonna			16. 9.68
Miss Josephine Bonavia			16. 9.68
Miss Mary E. Abela			16. 9.68
Miss Victoria Hampton			16. 9.68
Miss M'Assunta Micallef			16. 9.68
Miss Josephine M. Ciancio			16. 9.68
Mr Carmel J. Saliba	Edukazzjoni <i>Education</i>	Surmast <i>Master</i> (OPM/E/1603/61)	26. 9.68
Mr Paul J. Sultana	do.	do.	26. 9.68
Mr David P. Cremona	do.	do.	26. 9.68
Mr Joseph Sammut	do.	do.	26. 9.68
Mr Carmel Calleja	do.	do.	26. 9.68
Mr John Borg	Qrati tal-Pulizija Gudizzjarja <i>Courts of Judicial Police</i>	<i>Usher Messenger</i> (OPM/E/738/55)	1. 2.69

[Nru. 252]

NOMINA — APPOINTMENT

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Emanuel Vassallo	Xoghol u Emigrazzjoni <i>Labour and Emigration</i>	Direttur <i>Director</i> (OPM/E/237/56)	25. 4.69
* Miss Antonia Borg Grech, L.R.S.M.	Dipartiment ta' l-Edukaz- zjoni <i>Education Department</i>	Sinjora Prinċipali <i>Head Mistress</i> (OPM/E/276/59)	20. 1.69
* Mr Louis E. Zammit	Dipartiment tax-Xoghol u Emigrazzjoni <i>Department of Labour and Emigration</i>	Uffiċjal tax-Xoghol <i>Labour Officer</i> (OPM/E/223/59/1)	4.12.68
Mr Carmel Cini	Impriza għall-Bejgħ tal-Ħalib <i>Milk Marketing Undertaking</i>	<i>Head Cheesemaker</i> (OPM/E/746/66)	1. 4.66
Mr Saviour P. Camilleri, C.D.A.	Dipartiment ta' l-Agrikol- tura <i>Department of Agricul- ture</i>	Uffiċjal Agrikolu Anzjan <i>Sen'or Agricultural Officer</i>	6. 4.68
* Mr Victor H. Sammut, B.Sc.	Dipartiment tad-Dwana u l-Port <i>Customs and Port Department</i>	Analitiku <i>Analyst</i> (OPM/E/271/61)	17. 2.69
Mr Anthony Vella	Dipartiment tax-Xoghlijiet ta' l-Ilma <i>Water Works Department</i>	<i>Master Mason</i> (OPM/E/746/66)	1. 4.66
* Mr Vincent Gauci, B.Sc.	Dipartiment ta' l-Edukaz- zjoni <i>Education Department</i>	Surmast <i>Master</i> (OPM/E/486/68)	26. 9.68

* bi prova għal sena.
L-14 ta' Marzu, 1969.

* on probation for one year.
14th March, 1969.

[Nru. 253]

[No. 253]

KARIGI PENSJONABBLI

PENSIONABLE POSTS

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143) l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali iddikjara l-postijiet imsemmija hawn taħt bħala karigi pensjonabbli għal dawk li qegħdin jokkupaw dawn il-karigi kif jidher hawn taħt b'seħħ mid-dati speċifikati hdejn kull kariga.

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143) His Excellency the Governor-General has declared the under-mentioned posts to be pensionable offices to the holders as shown here-under with effect from the dates specified against each office.

Isem <i>Name</i>	Grad <i>Grade</i>	Dipartiment <i>Department</i>	Data tas-Seħħ <i>Effective Date</i>
Mr John Mary Agius	<i>Skilled Labourer</i>	<i>P.W.</i>	7. 1.66
Mr Carmel Galdes	<i>Time Keeper</i>	<i>P.W.</i>	14. 3.66
Mr Anthony Cutajar	<i>Miner II</i>	<i>P.W.</i>	9.12.67
Mr Nicholas Galea	<i>Skilled Labourer</i>	<i>P.W.</i>	4. 4.68
Mr Lawrence Aquilina	<i>Watchman</i>	<i>P.W.</i>	8.10.68
Mr Carmel Mifsud	<i>Labourer</i>	<i>P.W.</i>	26.11.68
Mr Paul Fenech	<i>Driver</i>	<i>P.W.</i>	1.12.68
Mr Gerald Portelli	<i>Labourer</i>	<i>W.W.</i>	13. 1.69
Mr Saviour Cassar	<i>Watchman</i>	<i>P.W.</i>	19. 1.69
Mr Michael Farrugia	<i>Labourer</i>	<i>P.W.</i>	11. 2.69
Mr Charles Richard	<i>Labourer</i>	<i>P.W.</i>	12. 2.69
Mr Francis Calleja	<i>Skilled Labourer</i>	<i>P.W.</i>	12. 2.69
Mr Carmel Aquilina	<i>Labourer</i>	<i>P.W.</i>	17. 2.69

[Nru. 254]

**REGOLAMENTI TA' L-1949 DWAR
L-APPELLI (BORD TA'
KUMMISSARJI SPECJALI)**

**Nomina ta' Segretarju Sostitut u
Segretarju Sostitut Addizzjonali**

NGHARRFU illi bis-sahha tal-poteri moghtija bir-regolament 7 tar-Regolamenti ta' l-1949 dwar l-Appelli (Bord ta' Kummissarji Speċjali) il-Ministru responsabli għall-Finanzi innomina lis-Sur Paul Debono u s-Sur Edward Naudi, Uffiċjali Skrivani ta' Grad Għoli, li qegħdin fid-Dipartiment tat-Taxxi Interni biex jagħmluha ta' Segretarju Sostitut u Segretarju Sostitut Addizzjonali rispettivament, mal-Bord tal-Kummissarji Speċjali kostitwit skond l-Att ta' l-1948 dwar it-Taxxa ta' l-Income, kull meta s-Segretarju jew is-Segretarju Sostitut ta' l-istess Bord, skond kif ikun il-każ, ma jkunx jista' jagħmel id-doveri tal-kariga tiegħu.

In-Notifikazzjonijiet pubblikati fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 11838 ta' l-14 ta' Diċembru, 1965 u fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 12257 tas-7 ta' Marzu, 1969, huma b'din imħassrin.

L-14 ta' Marzu, 1969.

[Nru. 255]

**ORDINANZA TA' L-1959 DWAR
L-GHAJNUNA LILL-INDUSTRIJI
(NRU. XXIA TA' L-1959)**

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-sahha tas-setgħat moghtijin bl-artikolu 7 (2) ta' l-Ordinanza ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, l-Eċċellenza Tiegħu l-Aġent Gvernatur-Generali ordna illi matul il-perijodu ta' 5 snin li jibda fl-ewwel ġurnata ta' Frar, 1969, G.K.N. Tools (Malta) Ltd. tiftalla timporta f'Malta hielsa mid-dazju tad-Dwana l-oġġetti msemmija fl-Iskeda hawnhekk.

SKEDA

Azzar ta' l-ghodda f'kastwalli
Zjut speċjali biex jindilku l-metalli
Solventi biex jitnaddaf il-metal
Kimiki biex jissahhan il-metal
Gassijiet industrijali u materjali oħra
simili f'sahħithom.

L-14 ta' Marzu, 1969.
(Project 428)

[No. 254]

**APPEALS (BOARD OF SPECIAL
COMMISSIONERS) RULES 1949**

**Appointment of Substitute Secretary
and Additional Substitute Secretary**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by regulation 7 of the Appeals (Board of Special Commissioners) Rules 1949, the Minister responsible for Finance has appointed Mr Paul Debono and Mr Edward Naudi, Higher Clerical Officers, attached to the Inland Revenue Department to act as Substitute Secretary and Additional Substitute Secretary respectively to the Board of Special Commissioners constituted under the Income Tax Act, 1948, whenever the Secretary or the Substitute Secretary to the same Board, as the case may be, is unable to perform the duties of his office.

The Notices published in the Government Gazette No. 11838 of the 14th December, 1965 and in the Government Gazette No. 12257 of the 7th March, 1969 are hereby cancelled.

14th March, 1969.

[No. 255]

**AIDS TO INDUSTRIES ORDINANCE,
1959
(NO. XXIA OF 1959)**

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 7 (2) of the Aids to Industries Ordinance, 1959 His Excellency the Acting Governor-General has ordered that during the period of five years commencing on the first day of February 1969, G.K.N. Tools (Malta) Ltd shall be allowed to import into Malta free of Customs duty the articles mentioned in the Schedule hereto.

SCHEDULE

Tool steel in bars
Special oils for lapping metals
Solvents for metal cleaning
Chemicals for metal heat treatment
Industrial gases and similar dutiable materials.

14th March, 1969.

[Nru. 256]

**ORDINANZA TA' L-1959 DWAR
L-GHAJNUNA LILL-INDUSTRJI
(NRU. XXIA TA' L-1959)**

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-artikolu 6 ta' l-Ordinanza ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, l-Eċċellenza Tiegħu l-Aġent Gvernatur-Generali ordna illi matul il-perijodu ta' 10 snin li jibda fl-1 ta' April, 1969, id-dhul li jkollhom Strata Designs Ltd. minn dik il-parti tal-kummerċ li jkollha x'taqsam ma' 'Fancy Goods' u Imitazzjoni ta' Gojjellerija minn haġar naturali illustrat f'Ta' Qali għandu jkun eżentat għal kollox mill-ħlas tat-Taxxa dwar l-'Income'.

L-14 ta' Marzu, 1969.
(Project 527)

[Nru. 257]

**ORDINANZA TA' L-1959 DWAR
L-GHAJNUNA LILL-INDUSTRJI
(NRU. XXIA TA' L-1959)**

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-artikolu 7 (1) ta' l-Ordinanza ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, l-Eċċellenza Tiegħu l-Aġent Gvernatur-Generali ordna illi matul il-perijodu ta' tliet snin li jibda fl-1 ta' April, 1969 Strata Designs Ltd għandhom jitħallew jimportaw f'Malta mingħajr dazju tad-Dwana kwalunkwe oġġett speċifikat fl-Ewwel Skeda ta' l-Ordinanza li hu importat esklussivament (a) għat-tagħmir ta' bini industrjali f'Ta' Qali biex jintuża bħala fabbrika għall-produzzjoni ta' *Fancy Goods* u Imitazzjoni ta' Gojjellerija minn haġar naturali illustrat, mill-kumpannija u (b) għall-iskopijiet ta' dik il-parti tal-kummerċ tal-kumpannija li għandha x'taqsam ma' produzzjoni bħal dik imsemmija hawn fuq.

L-14 ta' Marzu, 1969.
(Project 527)

[No. 256]

**AIDS TO INDUSTRIES
ORDINANCE, 1959
(NO. XXIA of 1959)**

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 6 of the Aids to Industries Ordinance, 1959, His Excellency the Acting Governor-General has ordered that during the period of 10 years commencing on the 1st April, 1969, the income derived by Strata Designs Ltd in respect of that part of their trade relating to the production of Fancy Goods and Imitation Jewellery from polished natural stones at Ta' Qali, shall be exempted in whole from the payment of Income Tax.

14th March, 1969.

[No. 257]

**AIDS TO INDUSTRIES ORDINANCE,
1959
(NO. XXIA OF 1959)**

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 7 (1) of the Aids to Industries Ordinance, 1959, His Excellency the Acting Governor-General has ordered that during the period of three years commencing on the first day of April 1969 Strata Designs Ltd. shall be allowed to import into Malta free of Customs duty any of the articles specified in the First Schedule to the Ordinance which are imported exclusively (a) for equipping an industrial building at Ta' Qali for use as a factory for the production of Fancy Goods and Imitation Jewellery from polished natural stones by the Company, and (b) for the purposes of that part of the trade of the Company which relates to such production as aforesaid.

14th March, 1969.

[Nru. 258]

**ORDINANZA TA' L-1959
DWAR L-GHAJNUNA
LILL-INDUSTRIJI
(Nru. XXIA ta' l-1959)**

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħha tas-setgħat mogħtijin bl-artikolu 7 (1) ta' l-Ordinanza ta' l-1959 dwar l-Għajjnuna lill-Industriji, l-Eċċellenza Tiegħu l-Aġent Gvernatur-Ġenerali ordna illi matul il-perijodu ta' 3 snin li jibdeu mill-ewwel ġurnata ta' Marzu, 1969, Arnolds Manufacturing għandhom jithallew jimportaw f'Malta hielsa mid-dazju tad-Dwana kwalunkwe oġġett speċifikat fl-Ewwel Skeda ta' l-Ordinanza li jkun importat esklussivament (a) għal kostruzzjoni u tagħmir u bini industrijali fi Triq Fleur de Lis Birkirkara għal użu ta' fabbrika għall-Esportazzjoni ta' qomos, mill-Kumpannija, u (b) għall-iskopijiet ta' dik il-parti tal-kummerċ tal-kumpannija li għandha x'taqsam ma' produzzjoni kif imsemmijin hawn fuq.

L-14 ta' Marzu, 1969.
(Project 545)

[Nru. 259]

**ORDINANZA TA' L-1959 DWAR
L-GHAJNUNA LILL-INDUSTRIJI
(NRU. XXIA TA' L-1959)**

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħha tas-setgħat mogħtijin bl-artikolu 6 ta' l-Ordinanza ta' l-1959 dwar l-Għajjnuna lill-Industriji, l-Eċċellenza Tiegħu l-Aġent Gvernatur-Ġenerali ordna illi matul il-perijodu ta' 10 snin li jibda fl-ewwel ta' Jannar, 1969, id-dhul li jagħmlu Arnolds Manufacturing minn dik il-parti tal-kummerċ tagħhom li għandha x'taqsam ma' l-esportazzjoni ta' qomos fil-fabbrika li tinsab f'Birkirkara għandu jkun eżentat għal kollox mill-ħlus tat-Taxxa dwar l-*Income*.

L-14 ta' Marzu, 1969.
(Project 545)

[No. 258]

**AIDS TO INDUSTRIES
ORDINANCE, 1959
(No. XXIA of 1959)**

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 7 (1) of the Aids to Industries Ordinance, 1959, His Excellency the Acting Governor-General has ordered that during the period of 3 years commencing on the first day of March 1969, Arnolds Manufacturing shall be allowed to import into Malta free of Customs duty any of the articles specified in the First Schedule to the Ordinance which are imported exclusively (a) for constructing and equipping an industrial building at Fleur de Lis Road, Birkirkara for use as a factory for the Exportation of shirts by the Company, and (b) for the purposes of that part of the trade of the Company which relates to such production as aforesaid.

14th March, 1969.

[No. 259]

**AIDS TO INDUSTRIES ORDINANCE
1959
(NO. XXIA OF 1959)**

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 6 of the Aids to Industries Ordinance, 1959 His Excellency the Acting Governor-General has ordered that during the period of 10 years commencing on the first day of January 1969, the income derived by Arnolds Manufacturing in respect of that part of their trade relating to the exportation of shirts at the factory situated at Birkirkara shall be exempted in whole from the payment of *Income Tax*.

14th March, 1969.

[Nru. 260]

APPLIKAZZJONIJIET GĦAL GĦAJNUNA

Il-Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta irċiviet l-applikazzjoni li ġejja għal għajnuna, jiġifieri:—

<i>Prodott</i>	<i>Għajnuna Mitluba</i>
Ilbies <i>ready made</i> .	i) Ghotja kapitali u self; ii) Eżenzjoni mit-Taxxa dwar l- <i>Income</i> għal perijodu ta' għaxar snin. iii) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq impjant u makkinarju; iv) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq materja prima; v) Faċilitajiet ta' hlas lura; vi) Kiri ta' fabbrika tal-Gvern.

Kull min joġġezzjona għall-ghoti tal-għajnuna msemmiya hawn fuq jista' jibgħat l-oġġezzjoni tiegħu lill-General Manager, Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta, Villa Marpa, Ta' Xbiex, fi żmien erbatax-il gurnata mid-data ta' dan l-avviz, skond il-Paragrafu 3, Tieni Skeda, Ordinanza XXI ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji kif emendata.

L-14 ta' Marzu, 1969.

[No. 260]

APPLICATIONS FOR AID

The Malta Development Corporation has received the following application for aid, namely:—

<i>Product</i>	<i>Assistance sought</i>
Ready made clothing.	i) A capital grant and loan; ii) Income tax exemption for a period of ten years; iii) Exemption from customs duty on plant and machinery; iv) Exemption from customs duty on raw material, v) Drawback facilities; vi) Lease of a Government factory.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the General Manager, Malta Development Corporation at Villa Marpa, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex, within 14 days from the date of this notice in terms of para. 3, Second Schedule, Aids to Industries Ordinance XXI of 1959 as amended.

14th March, 1969.

[Nru, 261]

**ATT TA' L-1948 DWAR
IL-LOTTERIJI TAL-GVERN**

**Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Lotteriji
tal-Gvern**

*Konsenja tal-Boċċi tad-Disgħa u
Sebghin Lotterija*

GHALL-finijiet tar-regolament 19 tar-Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Lotteriji tal-Gvern ippublikati bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 495 tat-18 ta' Ottubru, 1952, kif ġew wara emendati, ngħarrfu b'din li l-konsenja mill-Bord tal-Lotterija lill-Kummissjoni u l-ippakkjar mill-ġdid mill-Kummissjoni tal-boċċi li jkun fihom il-matricijiet tad-Disgħa u Sebghin Lotterija tal-Gvern li għandha titla' nhar il-Ħadd, 30 ta' Marzu, 1969, sejrin isiru fl-Uffiċċju Prinċipali tad-Dipartiment tal-Lottu Pubbliku, 74 Triq l-Ifran, il-Belt Valletta, nhar is-Sibt, 29 ta' Marzu, 1969, mit-8.00 ta' filgħodu 'l quddiem.

Matul din l-operazzjoni l-post ikun miftuħ għall-pubbliku.

L-14 ta' Marzu, 1969.

(N.L. Admin. 79/69).

UFFIĊĊJU ĠENERALI TAL-POSTA

Il-Postmaster General iġharraf għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta, il-Belt Valletta u l-Fergħa ta' l-Uffiċċju tal-Posta fir-Rabat, Ghawdex, se jinżammu miftuħa mit-8 a.m. sa nofs in-nhar ta' l-Erbgħa 19 ta' Marzu, 1969 — festa ta' San Gużep. Il-fergħa ta' l-Uffiċċju tal-Posta fl-Ajruport ta' Hal-Luqa se tinżamm miftuħa mis-7.30 a.m. sas-7.30 p.m.

F'dik il-ġurnata ma ssirx ġabra mill-kaxxi ta' l-ittri tat-toroq u l-anqas ma jsir tqassim ta' ittri. L-ittri impustati sa nofs in-nhar fil-kaxxi ta' l-ittri ta' l-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta jintbagħtu fid-destinazzjoni tagħhom fil-valiġġi li jagħlqu dak in-nhar.

L-14 ta' Marzu, 1969.

[No. 261]

**GOVERNMENT LOTTERIES
ACT, 1948**

**Government Lotteries Regulations,
1952**

*Handing over of Spherical Cases of
the Seventy-Ninth Lottery*

FOR the purposes of regulation 19 of the Government Lotteries Regulations, 1952, published by Government Notice No. 495 of the 18th October, 1952, as subsequently amended, it is hereby notified that the handing over by the Lottery Board to the Commission and the repacking by the Commission of the spherical cases containing the counterfoils of the Seventy-Ninth Government Lottery due to be drawn on Sunday, 30th March, 1969, shall be carried out at the Head Office, of the Public Lotto Department, 74, Old Bakery Street, Valletta on Saturday, 29th March, 1969, from 8.00 a.m. onwards.

During the operation the place shall be accessible to the public.

14th March, 1969.

GENERAL POST OFFICE

The Postmaster General notifies for general information that the General Post Office, Valletta and the Branch Post Office at Victoria, Gozo will be kept open from 8 a.m. to 12 noon on Wednesday 19th March, 1969 — the feast of St Joseph. The Branch Post Office at Luqa Air Terminal will be kept open from 7.30 a.m. to 7.30 p.m.

No collections from street letter-boxes and no deliveries will be effected on that day. Letters posted up to noon in the letter-boxes of the General Post Office will be forwarded to destination in the mails scheduled to close on that day.

14th March, 1969.

**NUMRU U TUNNELLAGĠ TA' VAPURI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET
IL-ĠIMGHA, FIS-7 TA' FRAR, 1969, MQASSMIN B'NAZZJONALITÀ'**
**NUMBER AND TONNAGE OF VESSELS THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING
FRIDAY 7th FEBRUARY 1969, CLASSIFIED BY NATIONALITY.**

Nazżjonalità Nationality	Ta' 100 Tunnellata u taħthom 100 Tons Gross & Under			Fuq 100 Tunnellata Over 100 Tons Gross		
	Nru. No.	Tunnellagġ Netti Gross Tons	Tunnellagġ Netti Net Tons	Nru. No.	Tunnellagġ Netti Gross Tons	Tunnellagġ Netti Net Tons
Renju Unit—United Kingdom ...	2	156	112	5	21,050	11,120
Ċipru—Cyprus	—	—	—	2	22,824	12,872
Malta—Malta	—	—	—	1	297	132
Danimarka—Denmark	—	—	—	2	4,109	2,040
Franza—France	—	—	—	1	500	308
Ġermanja tal-Punent—Germany W.	—	—	—	2	3,139	1,642
Greċja—Greece	—	—	—	6	50,170	29,350
Ungerija—Hungary	—	—	—	1	1,193	542
Iżrael—Israel	—	—	—	1	5,828	3,146
Italja—Italy	2	104	51	17	52,983	28,882
Ġappun—Japan	—	—	—	1	9,502	5,524
Kuwait—Kuwait	—	—	—	1	1,258	637
Lebanon—Lebanon	—	—	—	1	1,847	961
Liberja—Liberia	—	—	—	2	13,089	7,511
Olanda—Netherlands... ..	—	—	—	5	2,839	1,340
Svezja—Sweden	—	—	—	1	2,120	1,037
Tuneżija—Tunisia	—	—	—	1	500	237
U.S.S.R.—U.S.S.R.	—	—	—	2	4,567	2,185
Jugoslavja—Yugoslavia	—	—	—	3	5,381	2,342
TOTAL	4	260	163	55	203,196	111,758

**NUMRU U TUNNELLAGĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET
IL-ĠIMGHA, FIS-7 TA' FRAR, 1969, MQASSMIN B'NAZZJONALITÀ'**
**NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING
FRIDAY 7th FEBRUARY, 1969, CLASSIFIED BY NATIONALITY.**

Nazżjonalità Nationality	Numru Number	Tunnellagġ Tonnage
Renju Unit—United Kingdom	26	1,203.6
Greċja—Greece	3	211.5
Italja—Italy	10	364.0
Laos—Laos... ..	1	6.0
U.S.A.—U.S.A.	2	14.1
TOTAL	42	1,799.2

Il-figura ta' 100 tunnellata giet adottata għa liex hija l-figura użata fit-tabelli prinċipali tas-sommarju ippubblikati kull sena minn Lloyds.

The figure of 100 tons has been adopted because it is the one used in the main summary tables published annually by Lloyds.

NUMRU U TUNNELLAĠĠ TA' VAPURI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET
IL-ĠIMGHA, L-14 TA' FRAR, 1968, IMQASSMIN B'NAZZJONALITA'
NUMBER AND TONNAGE OF VESSELS THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING
FRIDAY, 14th FEBRUARY, 1968, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazżjonalita' Nationality	Ta' 100 Tunnellata u ta'ithom 100 Tons Gross & Under			Fuq 100 Tunnellata Over 100 Tons Gross		
	Nru. No.	Tunnellaġġ Netti Gross Tons	Tunnellaġġ Netti Net Tons	Nru. No.	Tunnellaġġ Netti Gross Tons	Tunnellaġġ Netti Net Tons
Renju Unit — United Kingdom	2	41	23	—	—	—
Malta — Malta	—	—	—	2	998	562
Danimarka — Denmark	—	—	—	3	2,610	1,424
Ġermanja P. — Germany W.	—	—	—	4	5,212	2,901
Iżrael — Israel	—	—	—	1	5,340	2,985
Italja — Italy	4	40	38	17	52,695	29,881
Liberja — Liberia	—	—	—	1	20,563	12,707
Olanda — Netherlands	—	—	—	5	15,572	8,798
Norvegja—Norway	—	—	—	1	2,566	1,207
Panama — Panama	1	129	66	2	13,973	8,339
Spanja — Spain	—	—	—	1	1,580	1,010
Svezja — Sweden	—	—	—	1	499	302
Jugoslavja — Yugoslavia	—	—	—	1	499	242
TOTAL	7	210	127	39	122,107	70,448

NUMRU TA' TUNNELLAĠĠ TA' AJTUPLANI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET
IL-ĠIMGHA, L-14 TA' FRAR, 1968, IMQASSMIN B'NAZZJONALITA'
NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING
FRIDAY, 14th FEBRUARY, 1968, CLASSIFIED BY NATIONALITY

Nazżjonalita' Nationality	Numru Number	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit — United Kingdom	26	1167.5
Greċja — Greece	2	141.0
Italja — Italy	8	268.0
U.S.A. — U.S.A.	1	7.1
TOTAL	37	1583.6

Il-figuri ta' 100 tunnellata giet adottata għaliex hija l-figura fit-tabelli prinċipali tas-sommarju ippub-
blikat kull sena minn Lloyds.

The figure of 100 has been adopted because it is the one used in the main summary tables published
annually by Lloyds.

AVVIŻI TAL-PULIZIJA

[Nru. 34]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u bejn il-ħinijiet indikati minħabba festi reliġjużi:—

IL-BELT VALLETTA

Fit-28 ta' Marzu, 1969, bejn l-4 p.m. u t-8 p.m. minn Triq Sant'Ursola, bejn Triq San Gwann u Triq San Kristofru; Triq il-Merkanti, bejn Triq San Kristofru u Triq Britannja; Triq Britannja, bejn Triq il-Merkanti u Triq San Pawl; Triq San Pawl bejn Triq Britannja u Triq it-Tijatru l-Qadim.

Fl-4 ta' April, 1969, bejn l-4 p.m. u t-8 p.m. minn Triq Sant'Ursola, bejn Triq San Gwann u Triq San Kristofru; Triq il-Merkanti, bejn Triq San Kristofru u Triq Britannja; Triq Britannja, bejn Triq il-Merkanti u Triq San Pawl; Triq San Pawl bejn Triq Britannja u Triq it-Tijatru l-Qadim.

Il-karozzi ma jithallewx jipparkjaw fit-triqat imsemmija hawn fuq bejn l-4 p.m. u t-8 p.m. fl-14, 19, 21 u 28 ta' Marzu u fl-4 ta' April, 1969.

L-14 ta' Marzu, 1969.

[Nru. 35]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf li l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati indikati minħabba t-tqeghid ta' *Mains* ta' l-Ilma.

IN-NAXXAR

Mis-7 ta' Marzu, 1969, sat-18 ta' Marzu, 1969 mill-Għallis limiti tan-Naxxar.

L-14 ta' Marzu, 1969.

POLICE NOTICES

[No. 34]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Law (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that Streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with religious festivities:—

VALLETTA

On the 28th March, 1969, between 4 p.m. and 8 p.m. through St Ursola Street, between St John Street and St Christopher Street; Merchants Street, between St Christopher Street and Britannia Street; Britannia Street, between Merchants Street and St Paul Street; St Paul Street between Britannia Street and Old Theatre Street.

On the 4th April, 1968, between 4 p.m. and 8 p.m. through St Ursola Street, between St John Street and St Christopher Street; Merchants Street, between St Christopher Street and Britannia Street; Britannia Street, between Merchants Street and St Paul Street; St Paul Street between Britannia Street and Old Theatre Street.

Motor-cars will not be allowed to park in the streets mentioned above between 4 p.m. and 8 p.m. on the 14th, 19th, 21st and 28th March and 4th April, 1969.

14th March, 1969.

[No. 35]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connection with the laying of Water Mains.

NAXXAR

From the 7th March, 1969, to 18th March, 1969 through Għallis limits of Naxxar.

14th March, 1969.

Oggetti Misjuba u Ikkunsinnati lill-Pulizija

Din li ġejja hija lista ta' oggetti misjuba u kunsinnati lill-Pulizija f'Malta u f'Ghawdex, ippubl.kata skond l-Artiklu 601 tal-Kodiċi Ċivili Kap. 23.

Uffiċju Prinċipali tal-Pulizija,
Il-Furjana.

Il-11 ta' Marzu, 1969.
(Pol. 1814/66)

V. de GRAY,
Kummissarju tal-Pulizija.

Lista ta' oggetti misjuba u kunsinnati lill-Pulizija f'Malta u f'Ghawdex, matul is-sena 1966, u li għadhom ma ġewx irtirati.

Data	Deskrizzjoni ta' l-oggetti	Isem min sab l-oggett
1966	MALTA	
4 ta' Jannar	Tnax-il kartolina	Vincent Scicluna
11 " "	Portafoll li fih flus u ċwieviet	Lilian Delmar
12 " "	Pjanta tal-bini	Carmel Vella
14 " "	Karta ta' nofs lira... ..	Q.M.S. E. Massa, Malta Police
18 " "	Sikkina għall-karta... ..	Insp. E. Tonna, Malta Police
21 " "	'Hub cap'	Michael Saliba
" " "	Par ingwanti ta' l-irġiel	Felix Tonna
" " "	Kappell ta' l-iskola	Carmelo Camilleri
" " "	'Cushion' ta' karrozza	P.C. 313 C. Farrugia, Malta Police
" " "	Tlitt biljetti tal-Lottu	Carmel Galea
25 " "	Nuċċali tal-vista	Emanuel Gambin
1 ta' Frar	Portmoni li fih flus u ġizirana	P.C. 1161 J. Farrugia, Malta Police
2 " "	Basket li fih qmis	Insp. J. Saliba, Malta Police
8 " "	Portmoni li fih flus	Margaret Farrugia
" " "	Nuċċali tax-xemx	Joseph Brincat
15 " "	Ċurkett ta' metall isfar	Ivan Pullan
18 " "	Portmoni	Mary Pace
" " "	'Hub cap'	P.S. 822 M. Buttigieg, Malta Police
" " "	Arloġġ ta' l-idejn tad-ditta Nevada	P.C. 486 C. Axisa, Malta Police
" " "	Dgħajsa	P.C. 535 A. Theuma, Malta Police
22 " "	'Cheque'	Michael Barbara
23 " "	'Cheque Book'	Alfred Cassar
" " "	Brazzulett tal-perla	Chery C. Davison
25 " "	Nuċċali tal-vista	Anton Delicata
" " "	Portmoni li fih flus u ċwieviet	P.S. 171 W. Bonello, Malta Police
" " "	Portmoni li fih flus	Anthony Scerri
1 ta' Marzu	Ġizirana ta' metall isfar	John Borg
" " "	Umbrella	Maria A. Hedley
" " "	Qmis	Lilian Conti
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	P.C. 1171 T. Cachia, Malta Police
2 " "	Ċurkett ta' metall isfar	M. Gauci
4 " "	Ċavetta tad-ditta 'Yale'	Marlene Sacco
8 " "	Portmoni li fih flus u ċavetta	George Thomtom
" " "	Żewġ iċwieviet	Gilbert Manche'
11 " "	Labra ta' metall isfar	Anthony Muscat
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	Rose Marie Bowen
" " "	Portmoni li fih flus	Harold Land
15 " "	Nuċċali tal-vista	Jane Buttigieg
" " "	Par ingwanti u xalpa	Domenica Debono
18 " "	Umbrella	Rebecca Scicluna
" " "	Żewġ imkatar tar-ras, erbat iċwieviet u portmoni li fih flus	Edgar Spiteri
" " "	Portmoni li fih flus u ċwieviet	Anthony Psaila
" " "	Tapp tat-tank tal -petrol... ..	Ann Hayman
21 " "	Kuruna tar-rużarju	Anthony Duncan
23 " "	'Coat' ta' l-irġiel	Carmelo Cutajar
" " "	Żewġ iċwieviet	P.C. 622 R. Pisani, Malta Police
1 ta' April	Par ingwanti	Mary Carter
" " "	'Hub cap'	Julian Micallef
6 " "	Nuċċali tal-vista	Joseph Avellino
" " "	Par ingwanti	Raymond Galea
" " "	'Lighter' u pinna	P.S. 886 J. Vella, Malta Police
" " "	Par ingwanti	P.C. 75 G. Kitchen, Malta Police
" " "	Umbrella tan-nisa	Paul Zammit
12 " "	Ġizirana	Tarcisio Gatt
" " "	Ġizirana	Tarcisio Gatt
19 " "	Portmoni li fih flus u bolli	Dominic Borg

A.L. 22 ta' l-1969

ORDINANZA TAD-DWANA (KAP. 60)

Regolamenti ta' l-1969 li jemendaw ir-Regolamenti tad-Dwana

Bidu fis-sehħ: l-14 ta' Marzu, 1969.

BIS-SAĦĦHA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 75 ta' l-Ordinanza tad-Dwana, il-Ministru tal-Finanzi, Dwana u Port għamel ir-regolamenti li ġejjin:—

1. Dawn ir-regolamenti jistgħu jissejhu r-Regolamenti ta' l-1969 li jemendaw ir-regolamenti tad-Dwana u għandhom jinqraw u jiftehmu haġa waħda mar-Regolamenti tad-Dwana, 1957, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "ir-regolamenti prinċipali".

Titolu.

2. Ir-regolament 49 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:—

Jemenda r-regolament 49 tar-regolamenti prinċipali.

(a) minflok il-paragrafu (1) tiegħu għandu jidhol dan li ġej:

"(1) Għall-fini ta' hlas lura jew eżenzjoni mill-hlas tad-dazju ebda sigaretti ma jistgħu jitgħabbew bħala proviżjon ta' bastimenti abbord ta' bastimenti jekk il-kliem "For ships' supply jew "For ships' use" ma jkunux stampati jew immarkati f'post fejn jidher sewwa fuq kull reċipjent li jkun minnufih madwar is-sigaretti.";

(b) il-paragrafu (2) tiegħu għandu jiġi mħassar; u

(c) il-paragrafu (3) tiegħu għandu jiġi numerat mill-ġdid bħala paragrafu (2) u minflok il-kelma "paragrafi" li hemm fih għandha tidhol il-kelma "paragrafu".

L.N. 22 of 1969

CUSTOMS ORDINANCE (CAP. 60)

Customs (Amendment) Regulations, 1969

Date of commencement: 14th March, 1969.

IN exercise of the powers conferred by section 75 of the Customs Ordinance, the Minister of Finance, Customs and Port has made the following regulations:—

Citation.

1. These regulations may be cited as the Customs (Amendment) Regulations, 1969, and shall be read and construed as one with the Customs Regulations, 1957, hereinafter referred to as “the principal regulations”.

Amends regulation 49 of the principal regulations.

2. Regulation 49 of the principal regulations shall be amended as follows:—

(a) for paragraph (1) thereof there shall be substituted the following:

“(1) For the purpose of drawback or exemption for payment of duty no cigarettes shall be shipped as ships’ stores on board ships unless the words “For ships’ supply” or “For ships’ use” be printed or stamped in a conspicuous place on each container immediately enclosing the cigarettes.”;

(b) paragraph (2) thereof shall be revoked; and

(c) paragraph (3) thereof shall be renumbered as paragraph (2) and for the word “paragraphs” therein there shall be substituted the word “paragraph”.

A.L. 23 ta' 1-1969

ORDINANZA TA' L-1962 DWAR IL-PORTIJJET**(ORDINANZA NRU. XIII TA' L-1962)****Regolamenti ta' 1-1969 li jemendaw ir-Regolamenti
dwar il-Portijiet (Emenda Nru. 2)**

Bidu fis-seħħ: 1-14 ta' Marzu, 1969.

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 12 ta' l-Ordinanza dwar il-Portijiet, il-Ministru tal-Finanzi, Dwana u Port għamel ir-regolamenti li ġejjin:—

1. Dawn ir-regolamenti jistgħu jissejhu r-Regolamenti ta' 1-1969 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Portijiet (Emenda Nru. 2) u għandhom jinqraw u jiftexmu haġa waħda mar-regolamenti ta' 1-1966 dwar il-Portijiet, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "ir-regolamenti prinċipali".

Titolu.

2. Minflok il-paragrafu (1) tar-regolament 61 tar-regolamenti prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

Jemenda r-regolament 61 tar-regolamenti prinċipali.

"(1) Il-kaptan ta' kull bastiment għandu, meta l-bastiment jasal il-port, jikkonsenja lis-Suprintendent kopja vera in duplikat tal-manifest kompiti tat-tagħbija li għandha tiġi żbarkata Malta u jagħti l-pizijiet u l-qies dettaljati f'dik il-forma li l-Ministru responsabbli għall-portijiet jista' jippreskrivi jew kif ikun mitlub mis-Suprintendent:

Izda s-Suprintendent jista' jordna li waħda mill-kopji tiġi konsenjata lill-kuntrattur."

L.N. 23 of 1969

PORTS ORDINANCE, 1962

(ORDINANCE NO. XIII OF 1962)

Ports (Amendment) (No. 2) Regulations, 1969

Date of commencement: 14th March, 1969.

IN exercise of the powers conferred by section 12 of the Ports Ordinance, the Minister of Finance, Customs and Port has made the following regulations:—

Citation.

1. These regulations may be cited as the Ports (Amendment) (No. 2) Regulations, 1969, and shall be read and construed as one with the Ports Regulations, 1966, hereinafter referred to as "the principal regulations".

Amends
regulation 61
of the principal
regulations.

2. For paragraph (1) of regulation 61 of the principal regulations there shall be substituted the following:

"(1) The master of any ship shall, upon arrival of the ship in port, deliver to the Superintendent a true copy in duplicate of the complete manifest of cargo to be unshipped in Malta giving detailed weights and measurement in such form as may be prescribed by the Minister responsible for ports or requested by the Superintendent:

Provided that the Superintendent may direct that one of the copies shall be delivered to the contractor."

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġett
1966	MALTA	
20 ta' April	Portmoni li fih flus	Emanuel Pace
26 "	Żewġ imwejjed	Pacifico Vella
27 "	'Postal Order'	D. Edmonds
29 "	Ġizirana	John Williams
2 ta' Mejju	Portmoni li fih ċavetta	Theresa Camilleri
" "	Ċavetta	Patricia MacAuley
4 "	Portmoni li fih flus u ċwieviet	Gregory Farrugia
6 "	Portmoni li fih sold u bolli	Emanuel Caruana
" "	Labra ta' metall abjad	Carmel Briffa
10 "	Inċirata tal-plastik	Tessie Zammit
13 "	Landa li fiha żewġ imqassijiet	Jean Carter
" "	Berritta	Tarcisio Gatt
" "	Karta ta' lira	Tarcisio Gatt
" "	Somma ta' flus	Tarcisio Gatt
17 "	Portmoni li fih flus	Paul Vassallo
" "	'Fountain pen'	Joseph Camilleri
18 "	Karta ta' nofs lira... ..	P.C. 1064 C. Demicoli, Malta Police
" "	Umbrella	P.C. 812 E. Falzon, Ma ta Police
24 "	Portmoni li fih flus	Emanuel Ga a
" "	Portmoni li fih flus	Paul Spiteri ^
25 "	'Tape recorder'	Capt. Philip R. Dowding
" "	'Fountain pen'	John Cassar
" "	Basket	John Cassar
" "	Somma ta' flus	Capt. L. Heyworth
27 "	Nuċċali tal-vista	Anthony Bonello
" "	Nuċċali tal-vista	Giuseppa Aquilina
" "	Labra ta' metall isfar	Eleanor de Bramhead
" "	Portafoll li fih flus... ..	Joseph Debono
" "	Nuċċali tal-vista	John Borg
31 "	Ċurkett ta' metall isfar	Carmela Pisani
3 ta' Ġunju	Labra ta' l-ingravata	George Falzon
7 "	Portmoni li fih flus	Paul Genovese
8 "	Nuċċali tal-vista	Emanuel Scicluna
14 "	Portafoll li fih flus... ..	Philip Cassar
" "	Portmoni li fih flus u maktur	Albert Pace
" "	Basket li fih maktur	George Farrugia
" "	'Pouch' li fih żewġ lapsijiet	Emanuel Camilleri
" "	Dgħajsa	P.S. 564 J. Sciberras, Malta Police
17 "	'Coat' tan-nisa	Oliver Pace
21 "	Żewġ iċwieviet	Insp. J. Cachia, Malta Police
" "	Żewġ xelini	Carmela Saliba
24 "	Basket li fih xi hiwejjeg	Joseph Busuttill
28 "	Portmoni li fih flus	Joseph Galea
" "	Portmoni li fih flus	Salvu Camilleri
1 ta' Lulju	Brazzulett ta' metall isfar	P.S. 205 P. Schembri, Malta Police
" "	Portafoll li fih flus... ..	Louis Calleja and Alfred Mifsud
5 "	Pulzier ta' metall isfar	Vera E. Morris
" "	Nuċċali tax-xemx	P.S. 448 A. Depares, Malta Police
" "	Xugaman	P.C. 570 J. Catania, Malta Police
" "	Portmoni li fih flus	Evelyn Attard
" "	'Lighter' u 2d.	Alfred Gatt
" "	Rota ta' karrozza	Julian Mifsud
8 "	Mazz ewieviet	Toni Gauci
" "	Saqqu	Carmela Darmanin
12 "	Par 'flippers'	Edward Cauchi
19 "	Arloġġ ta' l-idejn	David B. Bridgeford
20 "	Ċurkett ta' metall isfar	Dorothy Tortell
22 "	Biċċa drapp	Mary Galea
" "	Kurċifiss ta' metall isfar	Dominic Borg
" "	Portmoni li fih flus	Spiro Inguanez
26 "	Nuċċali tal-vista	Paul J. Pollacco
" "	Nuċċali tal-baħar	George Attard
2 t'Awwissu	Brazzulett ta' metall isfar	Peter Donohare
2 "	Labra ta' metall abjad u isfar	Rev. R. Camilleri, O.F.M.
" "	Xugaman u maskra tal-baħar	P.C. 659 L. Mifsud, Malta Police
3 "	Arloġġ ta' l-idejn	Tommy Micallef
10 "	Nuċċali tal-vista	Victor Cutajar

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġett
1966	MAR TA	
12 t'Awwissu	Tubu ta' Rota	Maria Magro
12 "	2s. 6d.	P.C. 27 F. Vella, Malta Police
" "	Misluta ta' metall isfar	P.S. 15 C. Attard, Malta Police
16 "	Portmoni li fih flus	Louis Grima
17 "	Labra ta' metall isfar	Elizabeth Nelson
" "	Żewġ biljetti tal-Lottu	Felix Abela
19 "	'Ordinary Divident Warrant'	Paul Formosa
24 "	Arlogg ta' l-idejn	Richard Olivier
26 "	Kappell ta' sacerdot	Gino Rapinett
" "	Karta ta' nofs lira... ..	Charles Micallef
27 "	Ftit ghodda	Josephine Camilleri
2 ta' Settembru	Żewġ portmonijiet	Censina Borg
" "	Portmoni li fih flus	P.C. 1063 A. Farrugia, Malta Police
" "	Labra ta' metall isfar	Annie Farrugia
6 "	'Tripod'	Saviour Attard
" "	Rota t' karrozza	John Mary Vassallo
" "	Nuċċali tal-vista	Raymond Buttigieg
7 "	Basket li fih sigaretti	Lino Micallef
" "	Arlogg tal-but	Dr. Anthony Debono
9 "	Basket li fih xugamani	John Borg
" "	Ġizirana ta' metall isfar	Anthony Cachia
" "	Labra ta' metall isfar	P.C. 261 G. Vella, Malta Police
13 "	Żewġt imqadef żgħir	Michael Camilleri
14 "	Somma ta' flus	Joseph Camilleri
20 "	Portmoni li fih flus u kuruna	Dorothy Dingli
23 "	Portmoni li fih flus	Nazareno Zammit
" "	'Handbag' li fih flus	Carmen Ellul
" "	Portafoll fih flus... ..	Joseph Schembri
" "	Ġizirana	Edward Buttigieg
27 "	Portmoni li fih flus	Paul Spasley
" "	'Handbag' li fih maktur	John Azzopardi
28 "	Misluta ta' metall abjad	Ernest Scott
" "	Portmoni li fih flus	Joyce Borg
30 "	'Hub caps' u xugaman	Charles Mizzi
4 t'Ottubru	Xugaman u qalziet ta' l-għawm... ..	Joseph Vella
7 "	'Jersey'	Insp. A. M. Cassar, Malta Police
11 "	Nuċċali tal-vista	P.C. 644 P. Agius, Malta Police
" "	Portafoll tal-plastik	John Fenech
" "	Umbrella	Michael Faenza
" "	Umbrella	Francis Muscat
" "	Ċurkett ta' metall isfar	Canon A. Mallia
14 "	Ċurkett ta' metall isfar	Rev. Pius Mamo
19 "	Umbrella	Joseph Borg
" "	Rota ta' karrozza	Carmel Brincat
21 "	Nuċċali tal-vista	P.C. 251 J. Camilleri, Malta Police
26 "	Arlogg ta' l-idejn	Victor Hoffmeyer
28 "	Sitt 'main bearings'	Joe Mamo
2 ta' Novembru	Kurċifiss	Joseph Farrugia
" "	Lapes ta' metall abjad	Alfred Caruana
" "	Kuruna tar-Rużarju	Gilleen Miller
" "	Ċurkett ta' metall isfar	Betty Harper
" "	'Canoe'	P.S. 564 J. Sciberras, Malta Police
4 "	Karta ta' hames liri	Anonimu
8 "	Ċurkett ta' metall abjad u isfar... ..	Agnes Pappin
" "	Nuċċali tal-vista	Sister Helen Grech
" "	'Postal Order'	Emanuel Gili
11 "	Portmoni li fih flus	Emanuel Brincat
" "	Nuċċali tal-vista	Doris Attard
15 "	Portmoni li fih flus	Pamela Collins
" "	Portmoni li fih flus	Joseph Brincat
" "	Sigġu żgħir	P.C. 577 A. Psaila, Malta Police
18 "	Ċurkett ta' metall isfar	Anna Cartin
" "	Nuċċali tax-xemx	Peter Donohue
22 "	Basket li fih hwejjeg ta' l-għawm	P.C. 385 E. Debono, Malta Police
" "	Tapp tat-tank tal-petrol	John Mifsud
" "	Par ingwanti	Lewis Magro
" "	'Hub cap'	George Scicluna

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġetti
1966	MALTA	
23 ta' Novembru	Portmoni	David M. Grech
" " "	Ċurkett ta' metall abjad	Dr. J. B. Pace, M.D.
25 " "	Liċenza tas-sewqan Ingliża	P.C. 355 E. Attard, Malta Police
29 " "	Umbrella	Joseph Muscat
" " "	Portmoni li fih flus	Anthony Buhagiar
" " "	Portmoni li fih żewġt iċwieviet	Albert Magro
" " "	Ġizirana	Joseph Caruana
" " "	Ċavetta	Rosa Cauchi
" " "	Żewġ turnaviti	P.S. 504 J. Azzopardi, Malta Police
2 ta' Diċembru	Tapp tat-tank tal-petrol flimkien ma fiamest iċwieviet	Emanuel Gerada
6 " "	Par ingwanti	P.C. 406 V. Gauci, Malta Police
" " "	Portmoni li fih flus u ċavetta	John C. Wilson
7 " "	Portmoni li fih flus	Giuglio Camilleri
9 " "	Portmoni li fih flus	Joseph Ebejer
3 " "	Nuċċali tal-vista	Anthony Cauchi
" " "	Portmoni li fih flus	Sqd. Ldr. S. Brzeski
16 " "	Portmoni li fih flus	Joyce -KacKean
1 " "	Kurċifiss ta' metal isfar'	Charles Micallef
20 " "	'Cheque Book'	Mary Vassallo
21 " "	Brazzulett ta' metall abjad	Jane Woodhead
27 " "	Ftit għodda	Allan Hopkins
28 " "	Ċinturin tal-plastik	George Degiorgio
30 " "	Umbrella	Emanuel Caruana
" " "	Par ingwanti	Carmelo Fenech
1966	GHAWDEX	
4 t'April	Ċurkett ta' metall isfar	Miriam Mejlaq
16 ta' Lulju	Arloġġ ta' l-idejn	John Abdilla
24 t'Awwissu	Somma ta' flus	Helen Salamone Reynaud
9 t'Ottubru	3s. 9d. u ċwieviet	Rev. Saviour Mallia
" "	'Jersey'	Margaret Rockfort

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR — 14 ta' Marzu, 1969.

TREASURY — 14th March, 1969.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The Accountant-General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act, 1964 on value expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn id-19 ta' Marzu, u l-25 ta' Marzu, 1969.

For period between 19th March, and 25th March, 1969.

American Dollar	2.38885	Italian Lira	1502.45
Austrian Schilling	61.855	Japanese Yen	856
Belgian Franc	120.055	Norwegian Crown	17.0580
Canadian Dollar	2.5709	Portuguese Escudo	68.15
Chinese Dollar	5.9085	Prague Crown	17.28
Danish Crown	17.9485	Spanish Peseta	166.645
Dutch Florin	8.6485	Swedish Crown	12.3615
Egyptian Pound	1.04	Swiss Franc	10.2615
French Franc	11.8475	Turkish Pound	21.655
German Deutchmark	5.920	Yugoslav Dinar	30
Greek Drachma	71.25	Australian Dollar	2.14715
Hungarian Florins	28.18	British Honduras Dollar	4
Indian Rupee	18.04	Hong Kong Dollar	14.615
		Pakistan Rupee	1s. 9d. per Rupee

OFFERTI**UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR**

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-17 ta' Marzu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 70. Provvista ta' *formwork* u *steel scaffolding*.

Avviż Nru. 72. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Avviż Nru. 80. Provvista ta' tuffieħ (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 81. Provvista ta' kunserva (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 82. Provvista ta' gallettini, ċikkulata u *jelly* (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 83. Provvista ta' żejt (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 84. Bini ta' funtana fil-Mosta.

Avviż Nru. 85. Tbattil ta' fosos (Malta) mill-1 ta' April, 1969 sal-31 ta' Marzu, 1970.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-20 ta' Marzu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 49. Provvista ta' xbieki, hbula u ħarira tan-*nylon*.

Avviż Nru. 51. Provvista u twaqqif ta' *prefabricated steel girder bridge* f'San Giljan.

Avviż Nru. 90. Thaffir ta' trinek mis-*Central Exchange* sat-Triq ta' Haż-Żabbar, ir-Raħal il-Gdid.

Avviż Nru. 91. Qtuġh ta' blat fl-*Industrial Estate*, l-Imsieraħ.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-24 ta' Marzu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 78. Provvista ta' pompi tan-nar li jingarru.

Avviż Nru. 93. Thaffir ta' trinek f'San Giljan.

Avviż Nru. 94. Bini ta' triq fl-*Industrial Estate*, il-Marsa.

Avviż Nru. 95. Bini ta' bankini bil-konkos u kisi ta' toroq bil-qatran fl-*Industrial Estate*, l-Imsieraħ.

Avviż Nru. 96. Provvista ta' ġir sal-15 ta' Marzu, 1970.

TENDERS**THE TREASURY**

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 17, 1969, for:—

Advt. No. 70. Supply of formwork and steel scaffolding.

Advt. No. 72. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Advt. No. 80. Supply of apples (Malta) up to March 15, 1970.

Advt. No. 81. Supply of tomato paste (Malta) up to March 15, 1970.

Advt. No. 82. Supply of biscuits, chocolate and jelly (Malta) up to March 15, 1970.

Advt. No. 83. Supply of oil (Malta) up to March 15, 1970.

Advt. No. 84. Construction of a fountain at Mosta.

Advt. No. 85. Emptying of cesspits (Malta) from April 1, 1969 to March 31, 1970.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 20, 1969, for:—

Advt. No. 49. Supply of nylon nets, cordage and twine.

Advt. No. 51. Supply and erection of a prefabricated steel girder bridge at St Julian's.

Advt. No. 90. Cutting of trenches from the Central Exchange to Żabbar Road, Paola.

Advt. No. 91. Cutting of rock at the Industrial Estate, Msieraħ.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 24, 1969, for:—

Advt. No. 78. Supply of portable fire pumps.

Advt. No. 93. Cutting of trenches at St Julian's.

Advt. No. 94. Construction of a road at the Industrial Estate, Marsa.

Advt. No. 95. Construction of kerbs with concrete and surfacing of roads with bitumen at the Industrial Estate, Msieraħ.

Advt. No. 96. Supply of lime up to March 15, 1970.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-27 ta' Marzu, 1969, ghal:—

Avviż Nru. 37. Provvista ta' *radio-telephone u radioteleprinter network* għall-Pulizija.

Avviż Nru. 61. Provvista ta' *antibiotiċi*.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-31 ta' Marzu, 1969, ghal:—

Avviż Nru. 97. Provvista ta' *ħut frisk jew tal-friza (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1970.*

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-3 ta' April, 1969, ghal:—

Avviż Nru. 48. Provvista u *thaddim ta' multichannel junction system.* (Jithallas dr'itt ta' £1 għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 56. Provvista ta' *private automatic branch exchanges.*

Avviż Nru. 66. Provvista ta' *continuous sprocket bills.*

Avviż Nru. 67. Provvista u *stallazjoni ta' crushing and screening plant.*

Avviż Nru. 74. Provvista ta' *fork lift trucks.*

Avviż Nru. 75. Provvista ta' *traction units ta' 4 tunnelli li jahdmu bid-diesel.*

Avviż Nru. 76. Provvista ta' *traction unit ta' 6 tunnelli li jahdem bid-diesel.*

Avviż Nru. 77. Provvista ta' *mobile crane.*

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-7 ta' April, 1969, ghal:—

* Avviż Nru. 101. Provvista ta' *konkos.*

* Avviż Nru. 102. Provvista ta' *brieret għall-Pulizija.*

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-10 ta' April, 1969, ghal:—

Avviż Nru. 69. Provvista ta' *fliexken tal-ħalib.*

Avviż Nru. 71. Provvista u *twaqqif ta' impjant ta' l-ippumpjar, il-Gżira.*

Avviż Nru. 79. Provvista u *tqegħid ta' irħam fil-Qrati.*

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 27, 1969, for:—

Advt. No. 37. Supply of police radio-telephone and radioteleprinter network.

Advt. No. 61. Supply of antibiotics.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 31, 1969, for:—

Advt. No. 97. Supply of fresh or frozen fish (Malta) up to March 15, 1970.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 3, 1969, for:—

Advt. No. 48. Supply and commissioning of a multichannel junction system. (A fee of £1 will be charged for each copy of tender documents).

Advt. No. 56. Supply of private automatic branch exchanges.

Advt. No. 66. Supply of continuous sprocket bills.

Advt. No. 67. Supply and installation of a crushing and screening plant.

Advt. No. 74. Supply of fork lift trucks.

Advt. No. 75. Supply of diesel powered 4 tons traction units.

Advt. No. 76. Supply of a diesel powered 6 tons traction unit.

Advt. No. 77. Supply of a mobile crane.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, April 7, 1969, for:—

* Advt. No. 101. Supply of ready mixed concrete.

* Advt. No. 102. Supply of caps to Police Personnel.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 10, 1969, for:—

Advt. No. 69. Supply of milk bottles.

Advt. No. 71. Supply and erection of a pumping plant at Gżira.

Advt. No. 79. Supply and fixing of marble at the Law Courts.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-14 ta' April, 1969, ghal:—

Avviż Nru. 73. Bini ta' pont f'Wied Ghomor fis-Sliema Regional Road. (Jithallas dritt ta' £2 ghal kull sett ta' disinjji li jiġu akkwistati mid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi qabel ma jittiehdu d-dokumenti ta' l-offerta).

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-17 ta' April, 1969, ghal:—

Avviż Nru. 57. Provvista ta' telefonnijiet.

Avviż Nru. 86. Provvista ta' xibka tal-hadid.

Avviż Nru. 87. Provvista ta' tagħmir reċipjent għall-halib.

Avviż Nru. 88. Provvista ta' xbieki tan-nylon.

Avviż Nru. 92. Provvista ta' disinfezzanti.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-24 ta' April, 1969, ghal:—

Avviż Nru. 98. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 99. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispizzjara.

Avviż Nru. 100. Provvista ta' cotton suiting.

* Avviż Nru. 103. Provvista ta' sapon tal-carbolic.

* Avviż Nru. 104. Provvista ta' sdvali tal-gilda.

Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-tormola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn 't-8.30 ta' fil-żhodu u nofs in-nhar.

L-14 ta' Marzu, 1969.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

The General Manager notifies that:

Sal-11 a.m. tat-Tlieta it-18 ta' Marzu, 1969, jintlaqgħu offerti maghluqin għal:—

Avviż Nru. 22/69. Provvista ta' 11kV Cable 3 x 0.2 pulzier kwadru.

Avviż Nru. 23/69. Provvista ta' Apparat tal-Fuse għad-Dar 60 amps 2 pole.

Avviż Nru. 27/69. Thaħfir ta' trinek u tqeghid ta' cable mit-Tarxien Distribution Centre għaż-Żejtun.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, April 14, 1969, for:—

Advt. No. 73. Construction of a bridge at Wied Ghomor on the Sliema Regional Road. (A fee of £2 will be charged for each set of drawings obtainable from the Public Works Department prior to the withdrawal of the tender documents).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 17, 1969, for:—

Advt. No. 57. Supply of telephones.

Advt. No. 86. Supply of steel wire mesh.

Advt. No. 87. Supply of milk reception equipment.

Advt. No. 88. Supply of nylon fishing nets.

Advt. No. 92. Supply of disinfectants.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 24, 1969, for:—

Advt. No. 98. Supply of paper.

Advt. No. 99. Supply of druggist sundries.

Advt. No. 100. Supply of cotton suiting.

* Advt. No. 103. Supply of carbolic soap.

* Advt. No. 104. Supply of leather boots.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

14th March, 1969.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager javża li:—

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Friday, 18th March, 1969, for:—

Advt. No. 22/69. Supply of 11kV Cable 3 x 0.2 sq. inch.

Advt. No. 23/69. Supply of House Service Fuse Units 60 amps 2 pole.

Advt. No. 27/69. Trenching and laying of cable from Tarxien Distribution Centre to Żejtun.

Avviż Nru. 28/69. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *cables* f'Bormla.

Avviż Nru. 29/69. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *earth mat* f'Delimara, limiti taż-Żejtun.

Avviż Nru. 30/69. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' cable mit-Tarxien Distribution Centre għal Triq Lanzon, s/s u Sta. Lucija s/s.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, il-25 ta' Marzu, 1969, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 32/69. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *earth mat* f'Manoel Island.

Avviż Nru. 33/69. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *earth mat* fix-Xwieki, limiti ta' Hal Gharghur.

Avviż Nru. 34/69. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *earth mat* fil-Buskett limiti tar-Rabat.

Avviż Nru. 35/69. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *cable* fir-Rabat.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, l-1 ta' April, 1969, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

* Avviż Nru. 39/69. Kostruzzjoni ta' sottostazzjon fi Triq Dragut, Tigné, Tas-Sliema.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, it-8 ta' April, 1969, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 26/69. Provvista ta' 3 *core PVC insulated and sheated cable*.

Avviż Nru. 31/69. Provvista ta' 3 *core PVC Insulated u sheated cable* 7/0.036.

Avviż Nru. 36/69. Provvista ta' *H.V. Cable*.

Avviż Nru. 37/69. Provvista ta' *Cable* ta' Voltagġ Medju.

Avviż Nru. 38/69. Provvista ta' *Pilot Control Cable*.

N.B. Id-data ta' l-egħluq għall-offerti Nru. 22/69 u 23/69 giet imtawla sat-18 ta' Marzu, 1969.

* Offerti li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

Irid jithallas dritt ta' 2/- għal kull Dokument ta' l-Offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jigu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-14 ta' Marzu, 1969.

Advt. No. 28/69. Trenching and laying of cables at Cospicua.

Advt. No. 29/69. Trenching and laying of earth mat at Delimara, limits of Żejtun.

Advt. No. 30/69. Trenching and laying of cable from Tarxien Distribution Centre to Lanzon Street, s/s and St. Lucia s/s.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 25th March, 1969, for:—

Advt. No. 32/69. Trenching and laying of earth mat at Manoel Island.

Advt. No. 33/69. Trenching and laying of earth mat at Xwieki limits of Gharghur.

Advt. No. 34/69. Trenching and Laying of earth mat at Buskett limits of Rabat.

* Advt. No. 35/69. Trenching and Laying of cable at Rabat.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 1st April, 1969, for:

* Advt. No. 39/69. Construction of a substation at Dragut Street, Tigné, Sliema.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 8th April 1969, for:—

Advt. No. 26/69. Supply of 3 core PVC insulated and sheated cable.

Advt. No. 31/69. Supply of 3 core PVC Insulated and sheathed cable 7/0.036.

Advt. No. 36/69. Supply of H.V. Cable.

Advt. No. 37/69. Supply of Medium Voltage Cable.

Advt. No. 38/69. Supply of Pilot Control Cable.

N.B. Closing date of tenders No. 22/69 and 23/69 extended to 18th March, 1969.

* Tenders appearing for the first time.

A fee of 2/- will be charged for each Tender Document.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

14th March, 1969.

UFFICCJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin f'kull ġurnata u jiġu miftuħa kull nhar ta' Ħamis 1-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taht.

Kantini 9, 47 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nru. 3, 7, 10, 11, 13, 15 u 18, Suq tal-Ħamrun.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, 1-20 ta' Marzu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 27. Kiri ta' Boathouse Nru 5 f'Buġibba, San Pawl il-Baħar.

Avviż Nru. 28. Kiri ta' Maħžen Nru. 1, Is-Suq tal-Ħamrun.

Avviż Nru. 29. Kiri tal-Ħanut bħala vojta Nru. 77, Triq l-Ifran, Il-Belt Valletta.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-27 ta' Marzu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 30. Kiri ta' ħanut Nru. 17, Triq il-Bjar il-Qodma, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 31. Kiri ta' lokali Numri 118/119, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta (mhux biex tintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 32. Kiri ta' ħanut Nru. 2, Is-Suq ta' Bormla.

Avviż Nru. 33. Kiri ta' ħanut bat tal, Nru. 6, Pjazza Dorell, Santa Lucia.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-3 ta' April, 1969, għal:—

* Avviż Nru. 34. Kiri ta' sit f'"Tal-Ħaġra", l-Imqabba għall-qtuġħ tal-ġebel.

* Avviż Nru. 35. Kiri ta' kantina "C" (qabel 34) Triq San Duminku, Il-Belt Valletta (mhux biex tintuża għal abitazzjoni).

* Avviż Nru. 36. Kiri ta' Posta Nru. 17, Is-Suq ta' Birkirkara.

* Avviż Nru. 37. Kiri ta' Posta Nru. 5, Is-Suq ta' Bormla.

* Avviżi li qed jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-14 ta' Marzu, 1969.

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15 and 18, Ħamrun Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 20th March, 1969, for:—

Advt. No. 27. Lease of Boathouse No. 5 at Buġibba, St Paul's Bay.

Advt. No. 28. Lease of Store No. 1, Ħamrun Market.

Advt. No. 29. Lease of bare Shop No. 77, Old Bakery Street, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 27th March, 1969, for:—

Advt. No. 30. Lease of Store No. 17, Old Wells Street, Valletta.

Advt. No. 31. Lease of premises Nos. 118/119, Strait Street, Valletta (not to be used for habitation).

Advt. No. 32. Lease of Stall No. 2, Cospicua Market.

Advt. No. 33. Lease of bare Shop No. 6, Dorell Place, Santa Lucia.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 3rd April, 1969, for:—

* Advt. No. 34. Lease of a site at "Tal-Ħaġra", Mqabba for quarrying stone.

* Advt. No. 35. Lease of cellar "C" (formerly 34) St. Dominic Street, Valletta (not to be used for habitation).

* Advt. No. 36. Lease of Stall No. 17, B'Kara Market.

* Advt. No. 37. Lease of Stall No. 5, Cospicua Market.

* Tender appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

14th March, 1969.

DIPARTIMENT TA'
L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:—

Sal-10 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-14 ta' April, 1969, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 11/69. Kiri 'tale quale' ta' Oggetti mhux Servibbli.

Sal-10 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-21 ta' April, 1969, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 12/69. Provvista ta' *Angle Gauges* biex jintużaw fil-Laboratorju tal-Metroloġija.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta illi flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jinkisbu jekk wiehed japplika fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, Fergħa tal-Provvisti, 224, Triq Irjali, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-14 ta' Marzu, 1969.

EDUCATION DEPARTMENT

The Director of Education notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Monday, 14th April, 1969 for:—

Advt. No. 11/69. Sale 'tale quale' of Unserviceable Articles.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Monday, 21st April, 1969 for:—

Advt No. 12/69. Supply of Angle Gauges for use in Metrology Laboratory.

Tenders should be made on the prescribed form which together with the relative conditions and other documents are obtained on application at the Education Office, Supplies Branch, 224, Kingsway, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

14th March, 1969.

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi sal-11.00 a.m. ta' nhar is-Sibt, it-12 ta' April, 1969, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin, bil-bolli meħtieġa, għall-provvista ta' 50 berrita għall-Uffiċċjali lil dan id-Dipartiment.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratt, jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju ta' l-Accountant, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull gurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-envelopes li jkollhom l-offerta għandhom ikunu markati "Offerti għall-Brieret għall-Uffiċċjali".

L-14 ta' Marzu, 1969.

POLICE DEPARTMENT

The Commissioner of Police notifies that sealed tenders, duly stamped, will be received, at the Police Headquarters, Floriana, up to 11.00 a.m. on Saturday, 12th April, 1969, for the supply to this Department of 50 caps for Officers.

Forms of tender and any further information regarding the conditions of the contract, may be obtained from the Office of the Accountant, Police Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

Envelopes containing the tender should be marked "Tender for Caps for Officers".

14th March, 1969.

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgharraf illi jigu milqughin offerti maghluqin, bilbolol mehtiega, fl-Ufficcju Principali tal-Pulizija, il-Furjana, sal-11 a.m. ta' nhar l-Erbgha, is-16 ta' April, 1969, ghall-provvista ta' *Trays* tal-landa lil dan id-Dipartiment.

Il-formoli ta' l-offerta u kull taghrif iehor dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratt, jistghu jinkisbu mill-ufficcju ta' l-Accountant, Ufficcju Principali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull gurnata tax-xoghol matul il-hinijiet ta' l-ufficcju.

L-envelopes li jkun fihom l-offerta ghandhom ikunu immarkati "Offerta ghal *Trays* tal-Landa".

L-14 ta' Marzu, 1969.

DIPARTIMENT
TA' L-AGRIKOLTURA

Id-Direttur ta' l-Agricoltura u Sajd igharraf illi:—

Sa nofs in-nhar tas-Sibt, it-22 ta' Marzu, 1969, f'dan l-Ufficcju jintlagghu offerti maghluqin ghal:—

Avviz Nru. 8/69. Provvista ta' Hwejjeg Protettivi ghall-impjegati tal-Biccerija.

Il-formoli ta' l-offerti u kull taghrif iehor dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistghu jinkisbu mill-Ufficcju Principali, 93, Triq l-Arcisqof, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xoghol matul il-hinijiet ta' l-ufficcju.

L-14 ta' Marzu, 1969.

(Agric. 36/96/66).

POLICE DEPARTMENT

The Commissioner of Police notifies that sealed tenders, duly stamped will be received at the Police Headquarters, Floriana, up to 11.00 a.m. on Wednesday, 16th April, 1969, for the supply of Tin Trays to this Department.

Forms of tender and any further information regarding the conditions of the contract, may be obtained from the office of the Accountant, Police Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

Envelopes containing the tender should be marked "Tender for Tin Trays".

14th March, 1969.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

The Director of Agriculture and Fisheries notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to noon on Saturday, 22nd March, 1969, for:—

Advt. No. 8/69. Supply of Protective Clothing to Abattoir Personnel.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this contract may be obtained from Head Office, 93, Archbishop Street, Valletta, on any working day during office hours.

14th March, 1969.

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, of 124-184 Grenzacherstrasse, Basle, Switzerland, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled "A PROCESS FOR THE MANUFACTURE OF DEHYDRO-EMETINES AND ANALOGUES THEREOF". (Patent No. 507).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 15th March, 1967.

28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

AVVIŻI TAS-SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI
COMMERCIAL PARTNERSHIP NOTICES

[253]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fil-15 ta' Frar, 1969, The Landfall Club Limited, b'uffiċċju registrat 164, Triq Ix-Xatt Ta' Xbiex, Ta' Xbiex, Malta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li għamlet tibdil fil-memorandum u fl-istatut. Ir-registrazzjoni saret fil-15 ta' Frar, 1969.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum il-15 ta' Frar, 1969.
(C 590)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 15th February, 1969, The Landfall Club Limited, with a registered office at 164, Ta' Xbiex Coast Road, Ta' Xbiex, Malta, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting alterations to the Memorandum and Articles. Registration was effected on the 15th February, 1969.

Registry of Partnerships this 15th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[254]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu The White Roses Investment Company Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 162, Triq l-Ifran, il-Belt Valletta, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-15 ta' Frar, 1969. Ir-registrazzjoni saret fil-15 ta' Frar, 1969, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess gurnata.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum il-15 ta' Frar, 1969.
(C 1442)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting The White Roses Investment Company Limited, a limited liability company with registered office at 162, Old Bakery Street, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 15th February, 1969. Registration was effected on the 15th February, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 15th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[255]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu The Ghajn Tuffieħa Investment and Property Company Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 162, Triq l-Ifran, il-Belt Valletta, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-15 ta' Frar, 1969. Ir-registrazzjoni saret fil-15 ta' Frar, 1969, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess gurnata.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum il-15 ta' Frar, 1969.
(C 1443)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting The Ghajn Tuffieħa Investment and Property Company Limited, a limited liability company with registered office at 162, Old Bakery Street, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 15th February, 1969. Registration was effected on the 15th February, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 15th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[256]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu National Building Register Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat f'numru 10/3, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-15 ta' Frar, 1969. Ir-registrazzjoni saret fil-15 ta' Frar, 1969, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess gurnata.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum il-15 ta' Frar, 1969.
(C 1444)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting National Building Register Ltd., a limited liability company with registered office at 10/3, South Street, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 15th February, 1969. Registration was effected on the 15th February, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 15th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[257]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Hillcrest (Malta) Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 15, Triq il-Princep Albert, tas-Sliema, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fis-17 ta' Frar, 1969. Ir-registrazzjoni saret fis-17 ta' Frar, 1969, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum is-17 ta' Frar, 1969.

(C 1445)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Hillcrest (Malta) Ltd., a limited liability company with registered office at 15, Prince Albert Street, Sliema, Malta, were delivered for registration and publication on the 17th February, 1969. Registration was effected on the 17th February, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 17th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[258]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi fis-17 ta' Frar, 1969, Lindon (Malta) Limited, b'uffiċċju registrat 292/13, Triq Irbjali, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni:

- a) kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li għamlet tibdil fil-memorandum u fl-istatut,
 - (b) reżokont dwar tibdil fid-diretturi.
- Ir-registrazzjoni saret fis-17 ta' Frar, 1969.

Registru tas-Socjetajiet il-lum is-17 ta' Frar, 1969.

(C 1025)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 17th February, 1969, Lindon (Malta) Limited, with a registered office at 292/13, Kingsway, Valletta, delivered for registration and publication:

- a) a copy of an extraordinary resolution effecting alterations to the memorandum and articles,
 - b) a notification of changes among directors.
- Registration was effected on the 17th February, 1969.

Registry of Partnerships this 17th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[259]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu G.I.G. (Malta) Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 41/1, Triq Merkanti, il-Belt Valletta, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fid-19 ta' Frar, 1969. Ir-registrazzjoni saret fid-19 ta' Frar, 1969, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum id-19 ta' Frar, 1969.

(C 1450)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting G.I.G. (Malta) Limited, a limited liability company with registered office at 41/1, Merchants Street, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 19th February, 1969. Registration was effected on the 19th February, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 19th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[260]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Norban Property Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 38/2, Triq Zakkarija, il-Belt Valletta, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fid-19 ta' Frar, 1969. Ir-registrazzjoni saret fid-19 ta' Frar, 1969, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum id-19 ta' Frar, 1969.

(C 1449)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Norban Property Ltd., a limited liability company with registered office at 38/2, Zachary Street, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 19th February, 1969. Registration was effected on the 19th February, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 19th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[261]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Bestland Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 227, Triq Fleur-de-Lys, Birkirkara, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fid-19 ta' Frar, 1969. Ir-registrazzjoni saret fid-19 ta' Frar, 1969, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum id-19 ta' Frar, 1969.
(C 1448)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Bestland Ltd., a limited liability company with registered office at 227, Fleur-de-Lys Road, Birkirkara, Malta, were delivered for registration and publication on the 19th February, 1969. Registration was effected on the 19th February, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 19th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[262]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Bay Estates Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju reigstrat Mitejn u Tnejn u Ghoxrin, Triq Merkanti, il-Belt Valletta, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fid-19 ta' Frar, 1969. Ir-registrazzjoni saret fid-19 ta' Frar, 1969, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum id-19 ta' Frar, 1969.
(C 1447)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Bay Estates Ltd., a limited liability company with registered office at Two Hundred and Twenty Two, Merchants Street, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 19th February, 1969. Registration was effected on the 19th February, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 19th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[263]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Products of Gozo Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 31, Triq it-Tigrija, ir-Rabat, Ghawdex, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fl-20 ta' Frar, 1969. Ir-registrazzjoni saret fl-20 ta' Frar, 1969, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-20 ta' Frar, 1969.
(C 1451)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Products of Gozo Limited, a limited liability company with registered office at 31, Racecourse Street, Victoria, Gozo, were delivered for registration and publication on the 20th February, 1969. Registration was effected on the 20th February, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 20th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[264]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fit-3 ta' Frar, 1969, The National Bank of Malta Limited, b'uffiċċju registrat 45, Triq Irjali, il-Belt Valletta, Malta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fl-20 ta' Frar, 1969.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-20 ta' Frar, 1969.
(C 443)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 3rd February, 1969, The National Bank of Malta Limited, with a registered office at 45, Kingsway, Valletta, Malta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 20th February, 1969.

Registry of Partnerships this 20th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[265]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fil-5 ta' Frar, 1969, Universal Motor Spares Limited, b'uffiċċju registrat 52, Triq Sant'Anna, il-Furjana, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li għamlet tibdil fil-memorandum u fl-istatut kif ukoll tibdil fl-isem tal-kumpannija għal Scicluna Enterprises Limited. Ir-registrazzjoni saret fil-21 ta' Frar, 1969.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-21 ta' Frar, 1969.

(C 544)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 5th February, 1969, Universal Motor Spares Limited, with a registered office at 52, Saint Anne Street, Floriana, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting alterations to the memorandum and articles including change of name to Scicluna Enterprises Limited. Registration was effected on the 21st February, 1969.

Registry of Partnerships this 21st day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[266]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fil-5 ta' Frar, 1969, John Hammond and Associates (Overseas) Limited, b'uffiċċju registrat 10, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, Malta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni:

a) kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li għamlet tibdil fil-memorandum,

b) rezokont dwar tibdil fid-diretturi.

Ir-registrazzjoni saret fl-20 ta' Frar, 1969.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-20 ta' Frar, 1969.

(C 1097)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 5th February, 1969, John Hammond and Associates (Overseas) Limited, with a registered office at 10, South Street, Valletta, Malta, delivered for registration and publication:

a) a copy of an extraordinary resolution effecting alterations to the memorandum,

b) a notification of changes among directors. Registration was effected on the 20th February, 1969.

Registry of Partnerships this 20th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[267]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Josies Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 38/2, Triq Zakkarija, il-Belt Valletta, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-21 ta' Frar, 1969. Ir-registrazzjoni saret fil-21 ta' Frar, 1969, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess gurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-21 ta' Frar, 1969.

(C 1452)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Josies Ltd., a limited liability company with registered office at 38/2, Zachary Street, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 21st February, 1969. Registration was effected on the 21st February, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 21st day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[268]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Edward Sullivan Co. Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 127, Triq Howard, tas-Sliema, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-22 ta' Frar, 1969. Ir-registrazzjoni saret fit-22 ta' Frar, 1969, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess gurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-22 ta' Frar, 1969.

(C 1454)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Edward Sullivan Co. Ltd., a limited liability company with registered office at 127, Howard Street, Sliema, Malta, were delivered for registration and publication on the 22nd February, 1969. Registration was effected on the 22nd February, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 22nd day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[68]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina fit-22 ta' Ottubru, 1968, Carmela sive Carmen Xuereb, xebba, u oħrajn, fejn talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur Carmela sive Carmen, xebba, Cristino, Paul, il-minuri Concetta sive Connie, Rita u Michael, u l-assenti Grazia sive Grace mart Michael Muscat minnu assistita, aħwa Xuereb, kwantu għal parti waħda minn sebgha (1/7) kull wieħed u waħda minnhom, is-suċċessjoni ta' Diego Xuereb, bin Carmel u Grace née Cilia, imwieled Rabat fejn miet fil-15 ta' Marzu, 1968, fl-età ta' 49 sena mingħajr ebda testment.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 22nd October, 1968, Carmela sive Carmen Xuereb, a spinster, and others, prayed that the succession of Diego Xuereb, the son of Carmel and of Grace née Cilia, born at Rabat, where he died intestate on the 15th March, 1968, aged 49 years, be declared open in favour of Carmela sive Carmen, a spinster, Cristino, Paul and the minors Concetta sive Connie, Rita and Michael, and Grazia sive Grace, who is absent from these Islands, the wife of Michael Muscat assisted by him, brothers and sisters Xuereb, one seventh (1/7) portion each.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiz-zmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih iġi mwahhal il-Bandu.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 24 ta' Frar, 1969.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 24th day of February, 1969.

J. B. MICALLEF,
Dep. Registratur.

J. B. MICALLEF,
Dep. Registrar.

[69]

Translation

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina fis-7 ta' Marzu, 1969, fuq rikors ta' Margherita Bartolo, gie iffissat il-jum tas-Sibt, 12 ta' April, 1969, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ b'licitazzjoni (li kien gie ordnat b'sentenza tal-10 ta' Dicembru, 1968, fl-ismijiet "Margherita Bartolo vs Robert Bartolo") li għandu jsir fil-kuritur ta' dawn il-Qrati, tal-fond hawn taħt imsemmi li jappartieni flimkien lil Margherita armla Bartolo u Robert Bartolo, u cioè:

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 7th March, 1969, on the application of Margherita Bartolo, Saturday, 12th April, 1969, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by licitation (ordered by a judgment given on the 10th December, 1968, in the names "Margherita Bartolo vs Robert Bartolo"), to be held in the corridor of the buildings of these Courts, of the following tenement the joint property of Margherita Bartolo, a widow, and Robert Bartolo:

Fond numru 201, St Albert Street, Gżira, sottopost għal beni oħra, sugġett għal servitù u komunjoni ta' drenaġġ, u għal £2 fis-sena rata tiegħu ta' sub-cens akbar għal dejjem, stmat li jiswja £1250.

Tenement number 201, St Albert Street, Gżira, underlying other property, subject to an easement, having drainage in common with other property and subject to the payment of £2 a year for its share of a higher perpetual sub ground rent.

F'din il-licitazzjoni l-barranin jistgħu joffru wkoll.

At this licitation extraneous parties will be admitted to the bidding.

N.B. L-imsemmi post jinbiegħ bħalma gie deskritt mill-A.I.C. Luigi Sansone, fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fis-16 ta' Jannar, 1969.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by Luigi Sansone, A. & C.E., on the 16th January, 1969.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum is-7 ta' Marzu, 1969.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 7th day of March, 1969.

V. BORG GRECH,
A/Registratur.

V. BORG GRECH,
A/Registrar.

[70]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Taghha r-Regina fit-13 ta' Frar, 1969, Simeone Vella u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuha favur Simeone, Maria u Rosa, xebbiet, Suor Mary Evelyn Lucy, fis-seklu Giuseppa ahwa Vella, kwantu ghal kwart (1/4) kull wiehed u wahda minnhom, is-successjoni ta' Gio Maria Vella, bin Giuseppe u Carmela Chetcuti, imwieled Mosta u mlet f'Saint Luke's Hospital, Pietà, fit-18 ta' Gunju, 1968, ta' 46 sena.

Ghaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum 27 ta' Frar, 1969.

J. B. MICALLEF,
Dep. Registratur.

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 13th February, 1969, Simeone Vella and others prayed that the succession of Gio Maria Vella, the son of Giuseppe and of Carmela Chetcuti, born at Mosta and who died at St Luke's Hospital, Pietà, on the 18th June, 1968, aged 46 years, be declared open in favour of Simeone, Maria and Rosa, spinsters, Sister Mary Evelyn Lucy, en siecle Giuseppa, brother and sisters Vella, one fourth (1/4) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 27th day of February, 1969.

J. B. MICALLEF,
Dep. Registrar.

PUBBLIKAZZJONI ĠDIDA**NEW PUBLICATION**

**Rapport Uffiċjali tad-Debates ta' l-Assemblea Legislativa it-tieni Sessjoni —
l-ewwel Legislatura, Seduta Nru. 5 (13-11-63) — Prezz 1s.**

Stampat fid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni
Printed at the Department of Information